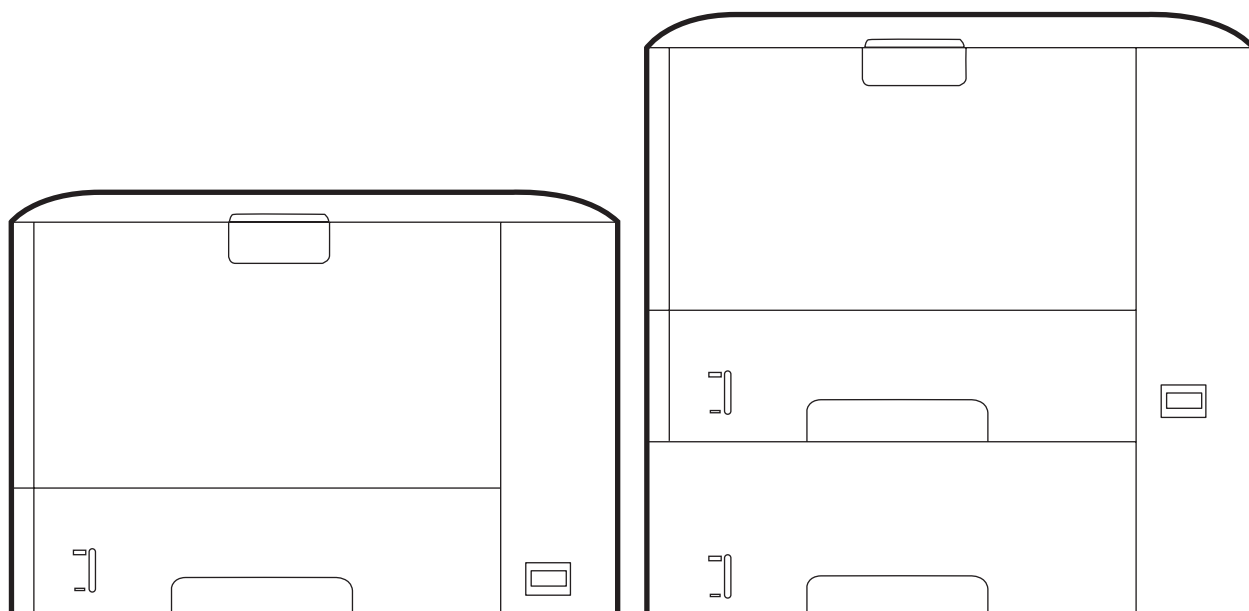


HP LaserJet P3005 Series Printers



Getting Started Guide

Vodič za početak rada

Příručka Začínáme

Alapvető tudnivalók kézikönyve

Podręczna instrukcja obsługi

Ghid de inițiere

Začínáme

Priročnik za začetek uporabe

Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q7812-90944

Edition 1, 10/2006

FCC Regulations

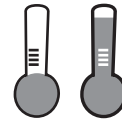
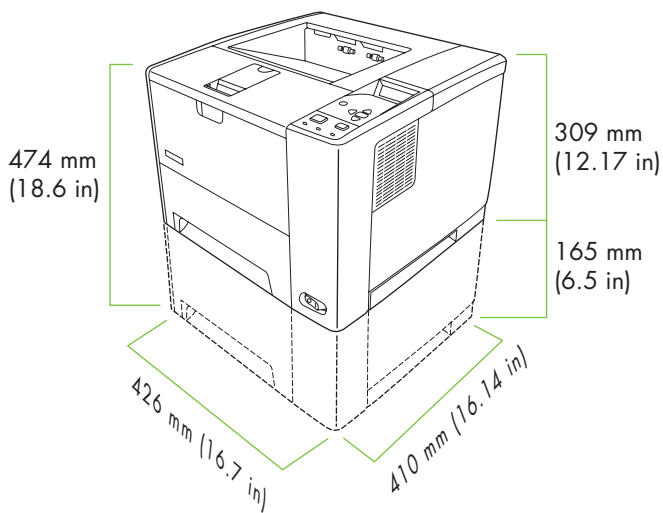
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital printer, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

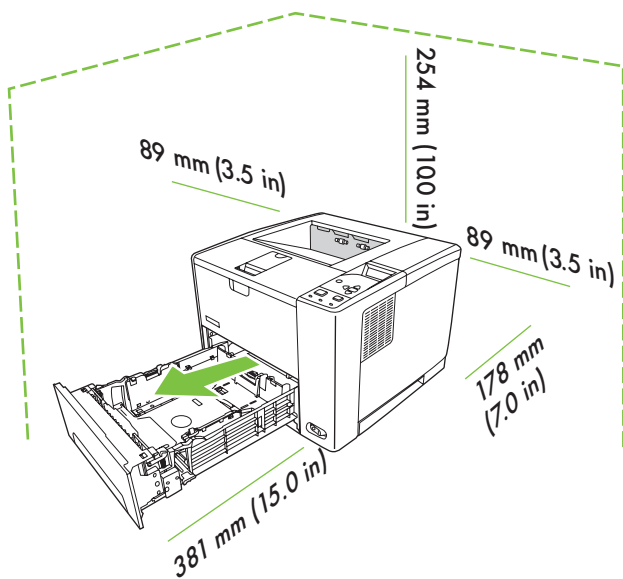
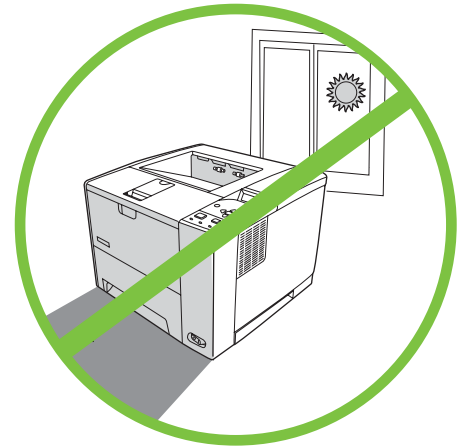
Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet P3005 Series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.



17° - 25°C
(62.6° - 77°F)



Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the printer.

Pisac postavite na čvrstu površinu u dobro prozračenom prostoru bez prašine.

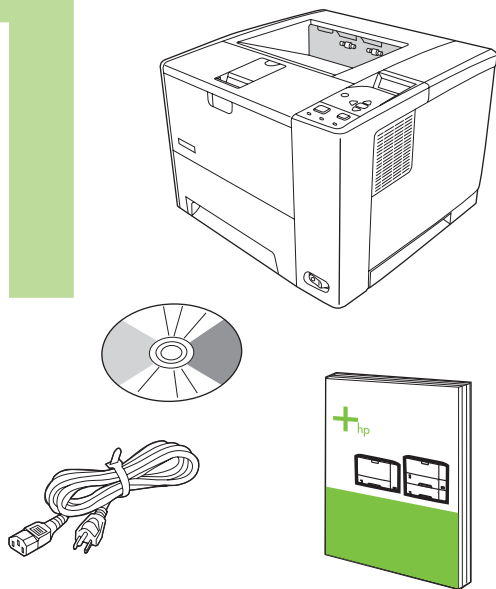
K umístění tiskárny vyberte stabilní, dobře větrané a bezprašné místo.

Válasszon stabil, jól szellőző, pormentes helyet a nyomtató számára.

Wybierz do umieszczenia drukarki stabilne, czyste miejsce z dobrą wentylacją.

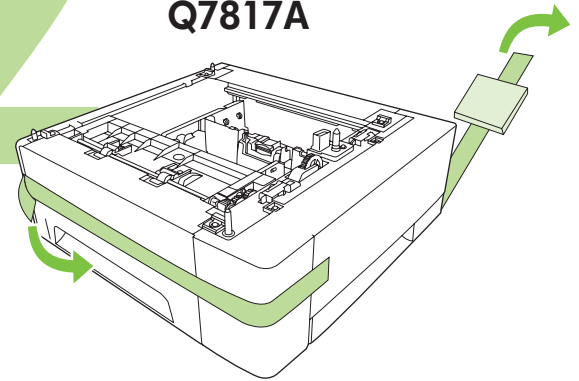
Alegeți o locație stabilă, bine ventilată și curată pentru a așeza imprimanta.

1



Check the contents of the box.
 Provjerite sadržaj kutije.
 Zkontrolujte obsah balení.
 Ellenőrizze a doboz tartalmát.
 Sprawdź zawartość opakowania.
 Verificați conținutul cutiei.

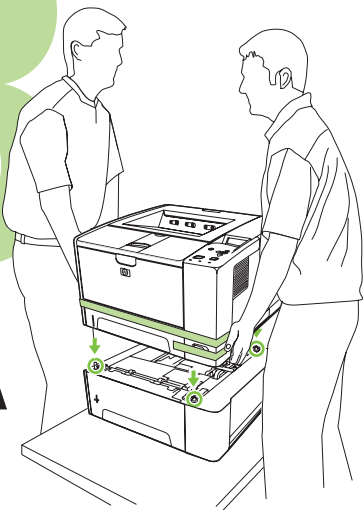
2

Q7817A

If you have a tray 3, remove the tape and cardboard.
 Ako imate podnožje 3, uklonite zaštitne vrpce i karton.
 Pokud je součástí balení zásobník 3, sejměte z něj pásku a lepenkový obal.
 Ha van egy 3. tálca, távolítsa el a szalagot és a kartont.
 Jeśli został zainstalowany podajnik 3, usuń taśmę i karton.
 Dacă aveți și tava 3, îndepărtați banda adezivă și cartonul.

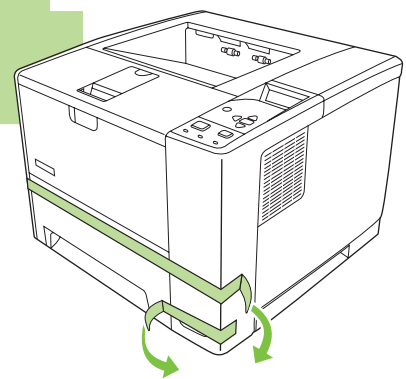
3

16 Kg.
35 lbs.

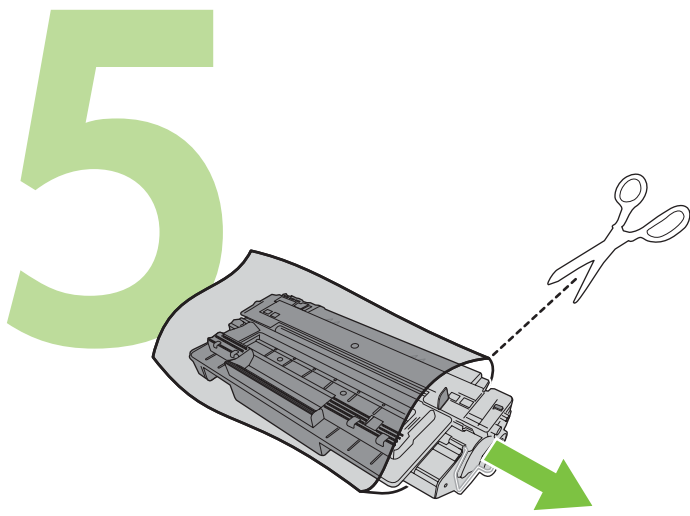


If the printer came with a tray 3, place the printer on top of it.
 Ako je pisač isporučen s podnožjem 3, postavite pisač na njega.
 Pokud je s tiskárnou dodán zásobník 3, umístěte tiskárnu na tento zásobník.
 Ha a nyomtatóhoz mellékelve van egy 3. tálca, helyezze arra a készüléket.
 Jeśli dostarczona wersja drukarki została wyposażona w podajnik 3, umieść drukarkę na nim.
 Dacă imprimanta a fost livrată împreună cu tava 3, așezați imprimanta deasupra acesteia.

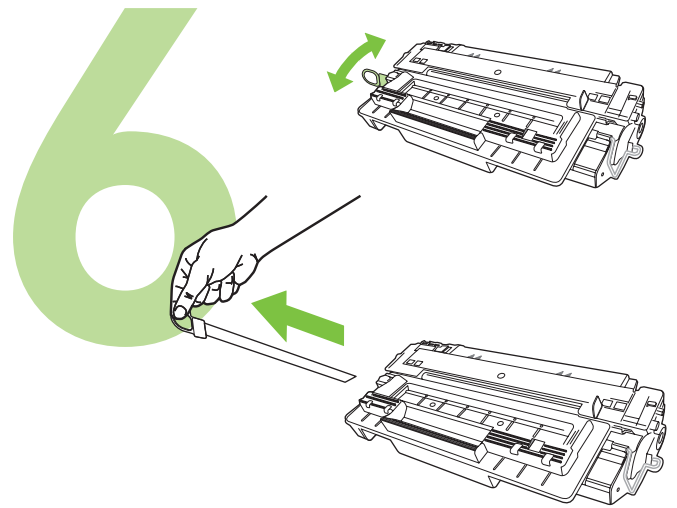
4



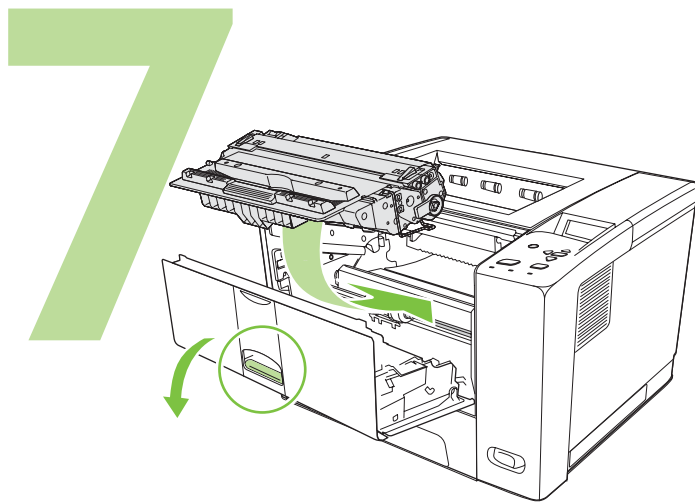
Remove all of the orange tape.
 Uklonite svu narančastu vrpcu.
 Odstraňte veškerou oranžovou pásku.
 Távolítsa el az egész narancssárga szalagot.
 Zdejmij całą pomarańczową taśmę.
 Îndepărtați toată banda portocalie.



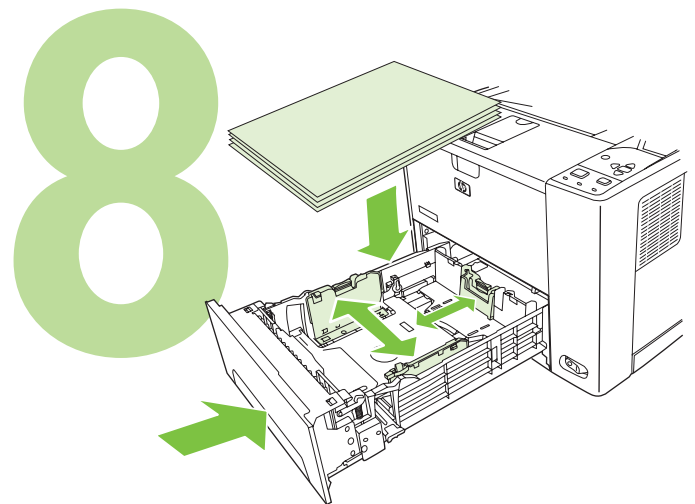
Remove the print cartridge from the bag.
 Izvadite spremnik s tintom iz vrećice.
 Vymíete tiskovou kazetu z obalu.
 Csomagolja ki a nyomtatópatront.
 Wyjmij kasetę drukującą z opakowania.
 Scoateți cartușul de tipărire din pungă.



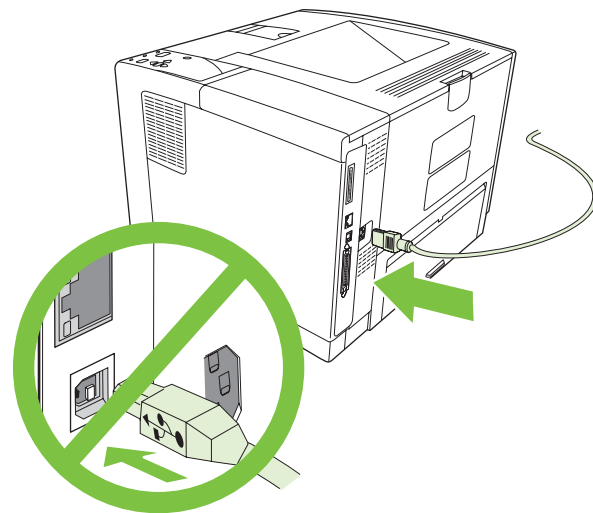
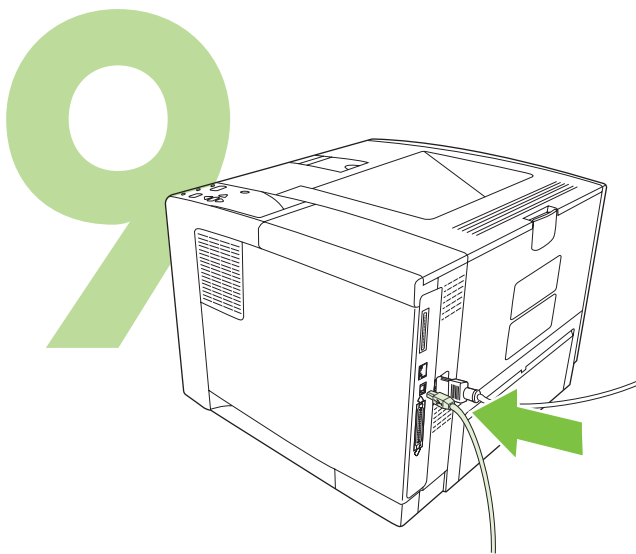
Remove the shipping locks and tape from the print cartridge.
 Uklonite zaštitne zaporke i vrpce sa spremnika s tintom.
 Odstraňte z tiskové kazety přepravní pojistky a přepravní pásku.
 Távolítsa el a szállítási szalagot és rögzítőket a nyomtatópatronról.
 Z kasey drukującej zdejmij blokady transportowe i taśmę.
 Îndepărtați siguranțele folosite la transport și banda adezivă de pe cartușul de tipărire



Install the print cartridge.
 Umetnite spremnik s tintom.
 Nainstalujte tiskovou kazetu.
 Telepítse a nyomtatópatront.
 Zainstaluj kasetę drukującą.
 Instalați cartușul de tipărire.



Load paper and close the trays.
 Umetnite papir i zatvorite ladice.
 Zásobníky naplňte papírem a zavřete.
 Töltsön be papírt és zárja be a tálcákat.
 Załaduj papier i zamknij podajniki.
 Încărcați hârtia și închideți tăvile.



9.1) If installing the printer on a network, connect the network cable.

9.2) Do *not* plug in the USB cable. Wait until you are prompted during the software installation to connect the USB cable.

English

9.1) Ako instalirate pisač na mrežu, priključite mrežni kabel.

9.2) *Nemojte* priključivati USB kabel. Pričekajte dok se od vas ne zatraži da priključite USB kabel tijekom instalacije softvera.

Hrvatski

9.1) Instalujete-li tiskárnu v síti, připojte síťový kabel.

9.2) *Nezapojujte* kabel USB. Počkejte, až budete k připojení kabelu USB vyzváni při instalaci softwaru.

Čeština

9.1) Ha hálózatra telepíti a nyomtatót, csatlakoztassa a hálózati kábelt.

9.2) *Ne dugja be az USB-kábele!* Várjon amíg a telepítés során üzenet kéri az USB-kábel csatlakoztatását.

Magyar

9.1) Jeśli drukarka jest instalowana do pracy w sieci, podłącz kabel sieciowy.

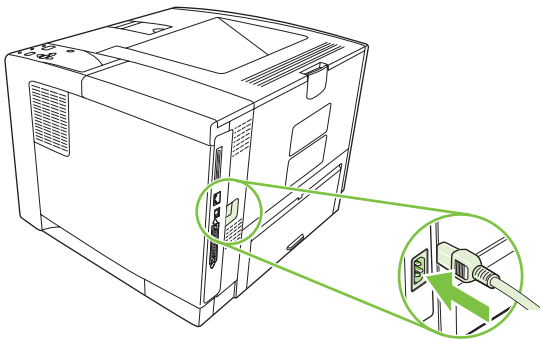
9.2) *Nie* podłączaj kabla USB. Poczekaj, aż zostanie wyświetlony komunikat o podłączeniu kabla USB podczas instalacji oprogramowania.

Polski

9.1) Dacă instalați imprimanta într-o rețea, conectați cablul de rețea.

9.2) *Nu* cuplați cablul USB. Așteptați până când software-ul de instalare vă solicită să conectați cablul USB.

Română



9.3) Connect the power cable.

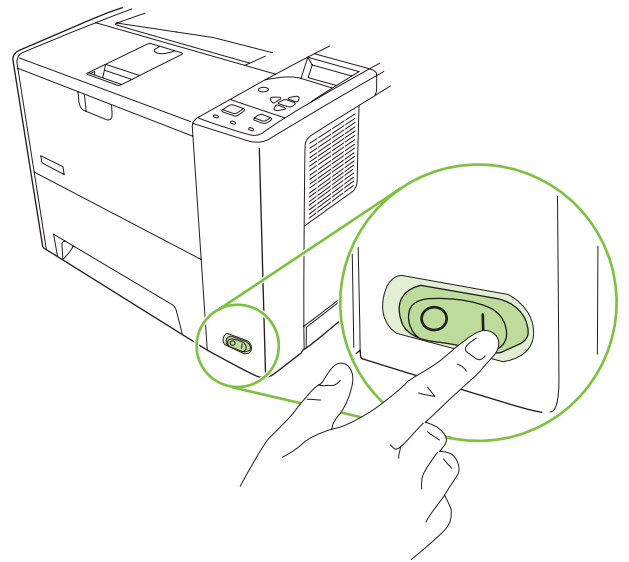
9.3) Spojíte kabel za napájanje.

9.3) Připojte napájecí kabel.

9.3) Csatlakoztassa a tápkábelt.

9.3) Podłącz przewód zasilający.

9.3) Conectați cablul de alimentare.



9.4) Turn on the printer.

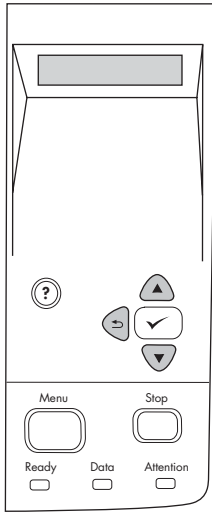
9.4) Uključite pisač.

9.4) Zapněte tiskárnu.

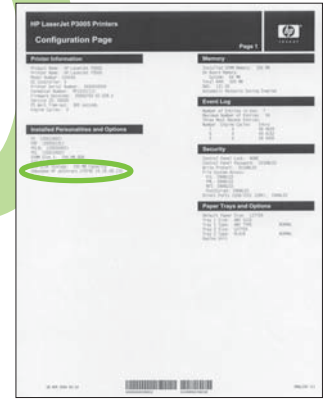
9.4) Kapcsolja be a nyomtatót.

9.4) Włącz drukarkę.

9.4) Porniți imprimanta.



10



English

9.5) When you are prompted at the control panel, enter the language, date, and time.

10.1) If you are connected to a network, print a configuration page and check for a valid IP Address. On the control panel, touch **Menu**, **Information**, and **Print Configuration**.

Hrvatski

9.5) Kada se od vas na upravljačkoj ploči to zatraži, unesite jezik, datum i vrijeme.

10.1) Ako je vaše računalo spojeno u mrežu, ispišite konfiguracijsku stranicu i provjerite valjanu IP adresu. Na upravljačkoj ploči dodirnite **Menu** (Izbornik), **Information** (Informacije), a zatim **Print Configuration** (Konfiguracija ispisa).

Čeština

9.5) Až se na ovládacím panelu zobrazí výzva k zadání jazyka, kalendářního data a času, zadejte požadované údaje.

10.1) Pokud se připojujete k síti, vytiskněte konfigurační stránku a ověřte, zda je adresa IP platná. Na ovládacím panelu postupně vyberte položky **Nabídka**, **Informace** a **Tisk stránky s konfigurací**.

Magyar

9.5) A vezérlőpulton adja meg a nyelv-, dátum- és időbeállítását, ha kéri az üzenet.

10.1) Ha hálózathoz csatlakozik, nyomtasson ki egy tesztoldalt a vezérlőpultról, és ellenőrizze az érvényes IP-címet. A vezérlőpulton érintse meg a **Menü**, az **Információs menü** és a **Nyomtatás konfigurálása** opciókat.

Polski

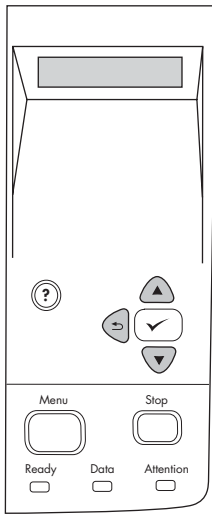
9.5) Po wyświetleniu komunikatu na panelu sterowania wprowadź język, datę i godzinę.

10.1) Jeśli urządzenie zostało podłączone do sieci, wydrukuj stronę konfiguracji i sprawdź, czy adres IP jest prawidłowy. Na panelu sterowania dotknij opcji **Menu**, **Informacje** i **Drukowanie konfiguracji**.

Română

9.5) Când vi se solicită de la panoul de control, specificați limba, data și ora.

10.1) Dacă sunteți conectat la o rețea, tipăriți o pagină de configurare și căutați o adresă IP validă. De la panoul de control, apăsați pe **Menu** (Meniu), **Information** (Informații) și **Print Configuration** (Tipărire configurație).



Note: Several networks provide IP addresses automatically. If the IP address shows a series of zeros, make sure that you are connected to the network and go to step 10.2.

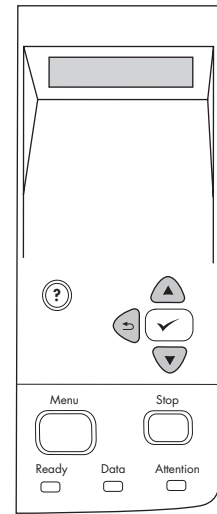
Napomena: U nekim mrežama IP adresa se pojavljuje automatski. Ako se u IP adresi pojavi niz nula, provjerite jeste li spojeni na mrežu i predite na korak 10.2.

Poznámka: Některé sítě přiřazují adresy IP automaticky. Pokud se místo adresy IP zobrazuje řada nul, ověřte, zda jste připojeni k síti. Poté pokračujte krokem 10.2.

Megjegyzés: Sok hálózat automatikusan megadja az IP-címet. Ha az IP-cím 0 számjegyek sorozatából áll, ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e a hálózathoz, majd folytassa a 10.2. lépéssel.

Uwaga: Niektóre sieci automatycznie ustawiają adres IP urządzeń. Jeżeli adres IP jest widoczny w postaci ciągu zer, upewnij się, że urządzenie zostało podłączone do sieci i przejdź do etapu 10.2.

Notă: Anumite rețele furnizează adresele IP automat. Dacă adresa IP conține o serie de zerouri, asigurați-vă că sunteți conectat la rețea și treceți la pasul 10.2.



10.2) Configure the IP address (if necessary). On the control panel, press **Menu**. Scroll to and touch **Configure Device, I/O**, and then **Embedded Jetdirect**.

10.2) Konfiguriranje IP adrese (po potrebi). Na upravljačkoj ploči pritisnite **Menu** (Izbornik). Dodirnite **Configure Device** (Konfiguracija uređaja), **I/O**, a zatim **Embedded Jetdirect** (Ugrađeni Jetdirect).

10.2) Konfigurace adresy IP (je-li nutná). Stiskněte tlačítko **Nabídka** na ovládacím panelu. Pomocí navigačních tlačítek postupně vyberte položky **Konfigurace zařízení, V/V** a **Implementovaný Jetdirect**.

10.2) Állítsa be az IP-címet (ha szükséges). A vezérlőpulton nyomja meg a **Menü** gombot. Görgessen az **Eszköz konfigurálása** menüre, majd érintse meg az **I/O** elemet és aztán a **beágyazott Jetdirect** beállítását.

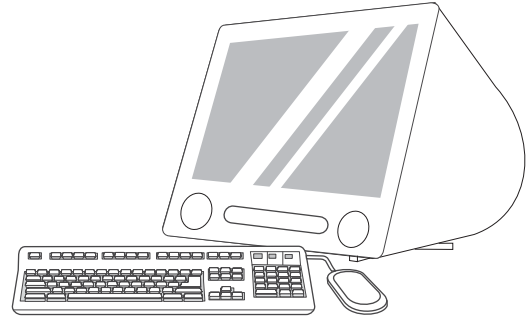
10.2) Konfiguracja adresu IP (jeśli wymagana). Naciśnij przycisk **Menu** na panelu sterowania. Przewiń i dotknij opcji **Konfiguruj urządzenie, We/Wy**, a następnie **Wbudowany Jetdirect**.

10.2) Configurați adresa IP (dacă este necesar). Pe panoul de control, apăsați pe **Menu** (Meniu). Derulați și apăsați pe **Configure Device** (Configurare echipament), **I/O** și pe **Embedded Jetdirect** (Jetdirect incorporat).

11



Macintosh



Prepare for software installation. HP recommends closing all unnecessary programs prior to installing the printing system software.

For Macintosh software installation instructions, go to step 13 on page 12.

English

Priprema za instaliranje softvera. HP preporučuje da zatvorite sve nepotrebne programe prije instalacije softvera za sustav ispisa.

Upute za instalaciju za korisnike sustava Macintosh potražite u koraku 13 na str. 12.

Hrvatski

Příprava k instalaci softwaru. Společnost HP doporučuje před instalací softwaru tiskového systému ukončit všechny nepotřebné programy.

Chcete-li provést instalaci softwaru v systému Macintosh, přejděte ke kroku 13 na straně 12.

Čeština

Előkészítés szoftver telepítésére. A nyomtatási rendszer szoftverének telepítése előtt ajánlatos minden felesleges programot bezárni.

A Macintosh szoftvertelepítési információkat elolvashatja a 13. lépésben, a 12. oldalon.

Magyar

Przygotuj się do instalacji oprogramowania. Firma HP zaleca zamknięcie wszystkich zbędnych programów przed rozpoczęciem instalowania oprogramowania systemu druku.

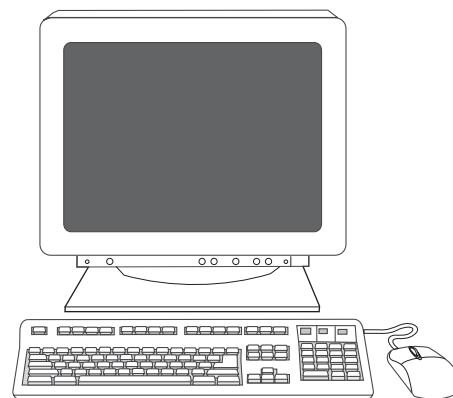
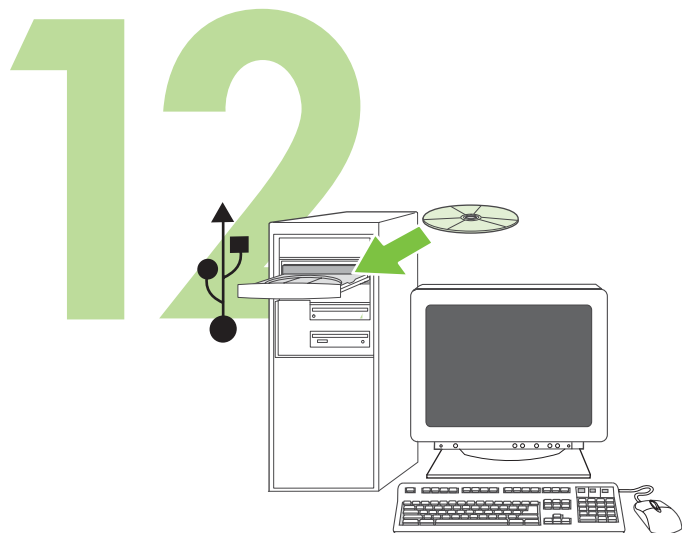
Aby zapoznać się z instrukcjami instalacji oprogramowania Macintosh, przejdź do etapu 13 na str. 12.

Polski

Pregătiți-vă pentru instalarea softwareului. HP vă recomandă să închideți toate programele care nu sunt necesare înainte de a instala software-ul de tipărire.

Pentru instrucțiuni privind instalarea softwareului pe Macintosh, treceți la pasul 13 la pagina 12.

Română



Install the software. 12.1) Insert the CD that came with the printer. On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears.
Note: If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then **Run**. Type X:SETUP (replace X with CD-ROM drive letter), and click **OK**.

12.2) Follow the onscreen instructions in the Setup Wizard.

Instalirajte softver. 12.1) Umetnite CD koji je isporučen s pisačem. Na pozdravnom zaslonu pritisnite **Install Printer** (Instaliraj pisač). Pojavljuje se Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje). **Napomena:** Ako se pozdravni zaslon ne pojavi, pritisnite **Start**, a zatim **Run** (Pokreni). Upišite X:SETUP (zamijenite X slovom CD-ROM pogona) i pritisnite **OK**.

12.2) Slijedite upute na zaslonu u programu Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje).

Instalace softwaru. 12.1) Vložte disk CD dodaný s tiskárnou. Na uvítací obrazovce klepněte na tlačítko **Instalovat tiskárnu**. Zobrazí se okno Průvodce nastavením. **Poznámka:** Pokud se uvítací obrazovka nezobrazí, klepněte na tlačítko **Start** a potom na položku **Spustit**. Zadejte příkaz X:SETUP (přičemž místo znaku X zadáte písmeno označující na příslušném počítači jednotku CD-ROM) a klepněte na tlačítko **OK**.

12.2) Postupujte podle pokynů na obrazovkách Průvodce nastavením.

Szoftver telepítése 12.1) Helyezze be a nyomtatóhoz tartozó CD lemezt. Az üdvözlőképernyőn kattintson a **Nyomtató telepítése** pontra. A Telepítő varázsló megjelenik. **Megjegyzés:** Ha az üdvözlőképernyő nem jelenik meg, kattintson a **Start** gombra, majd a **Futtatás** parancsra. Írja be: X:SETUP (az X helyére a CD-ROM-meghajtó betűjét írja), majd kattintson az **OK** gombra.

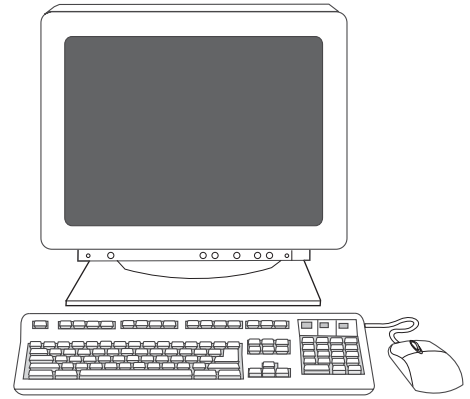
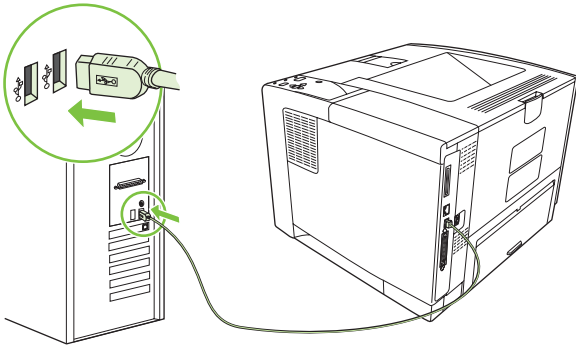
12.2) Kövesse a telepítő varázsló képernyőn megjelenő utasításait.

Zainstaluj oprogramowanie. 12.1) Włóż dysk CD dostarczony wraz z drukarką. Na ekranie powitalnym kliknij opcję **Zainstaluj drukarkę**. Zostanie wyświetlony kreator instalacji. **Uwaga:** Jeśli ekran powitalny nie zostanie wyświetlony, kliknij przycisk **Start**, a następnie kliknij polecenie **Uruchom**. Wpisz X:SETUP, gdzie X należy zastąpić literą napędu CD-ROM, a następnie kliknij przycisk **OK**.

12.2) Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie kreatora.

Instalați softwareul. 12.1) Introduceți CD-ul livrat împreună cu imprimanta. Pe ecranul de întâmpinare, faceți clic pe **Install Printer** (Instalare imprimantă). Apare Setup Wizard (Expert instalare). **Notă:** Dacă ecranul de întâmpinare nu apare, faceți clic pe **Start**, apoi faceți clic pe **Run** (Executare). Tastați X:SETUP (înlocuiți X cu litera unității CD-ROM), apoi faceți clic pe **OK**.

12.2) Urmați instrucțiunile care apar pe ecran în programul Setup Wizard (Expert instalare).



12.3) If prompted, connect a USB cable to the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

12.4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. Go to step 14 on page 14.

12.3) Ako se to od vas zatraži, na računalo spojite USB kabel. **Napomena:** HP ne preporučuje upotrebu USB čvorišta. Koristite USB kabel dužine do 2 metra (6,5 stopa).

12.4) Pritisnite **Finish** (Završetak). Ako se zatraži, ponovno pokrenite računalo. Idite na korak 14 na str. 14.

12.3) Jestliže se zobrazí výzva k připojení kabelu USB do počítače, připojte jej. **Poznámka:** Společnost HP nedoporučuje použití rozbočovačů USB. Použijte kabel USB o délce maximálně 2 metry.

12.4) Klepněte na tlačítko **Dokončit**. Při výzvě restartujte počítač. Přejděte ke kroku 14 na straně 14.

12.3) Ha a rendszer erre kéri, csatlakoztassa az USB-kábelt a számítógéphez. **Megjegyzés:** A HP nem javasolja USB-elosztó használatát. Használjon 2 méternél (6,5 láb) rövidebb USB-kábelt.

12.4) Kattintson a **Befejezés** menüpontra. Ha erre kéri a rendszer, indítsa újra a számítógépet. Folytassa a 14. oldal 14. lépésével.

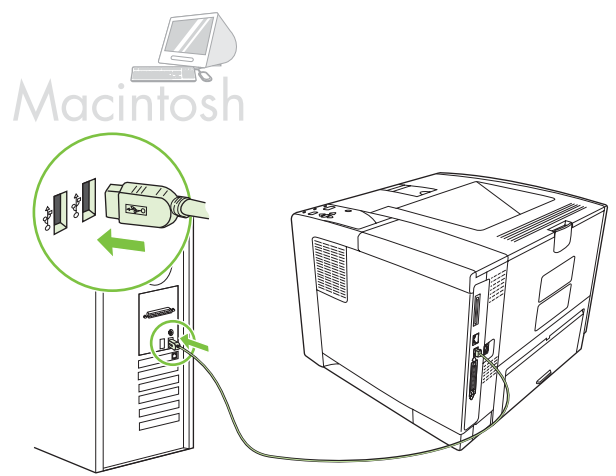
12.3) Po wyświetleniu monitu podłącz przewód USB do komputera. **Uwaga:** Firma HP nie zaleca używania koncentratorów USB. Należy używać przewodów USB nie dłuższych niż 2 metry.

12.4) Kliknij przycisk **Zakończ**. Gdy zostanie wyświetlony monit, uruchom ponownie komputer. Przejdź do etapu 14 na str. 14.

12.3) Dacă vi se solicită, conectați un cablu USB la calculator. **Notă :** HP nu recomandă utilizarea huburilor USB. Nu utilizați un cablu USB mai lung de 2 metri (6,5 picioare).

12.4) Faceți clic pe **Finish** (Finalizare). Dacă se solicită, reporniți calculatorul. Treceți la pasul 14 de la pagina 14.

13



Connect to a Macintosh computer. 13.1) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install. **Note:** Install the software *before* connecting the USB cable.

13.2) Connect a USB cable between the printer and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet). **Important:** Perform steps 13.3-13.7 *only* if the USB cable was connected before the software was installed. Otherwise, go to step 14 on page 14.

Spajanje na računalo s operativnim sustavom Macintosh. 13.1) Umetnite CD u CD-ROM pogon i pokrenite program za instalaciju. Dovršite jednostavnu instalaciju. **Napomena:** Instalirajte program *prije* priključivanja USB kabela.

13.2) Pisač i računalo spojite USB kabelom. **Napomena:** HP ne preporučuje upotrebu USB čvorišta. Koristite USB kabel dužine do 2 metra (6,5 stopa). **Važno:** Napravite korake 13.3-13.7 *samo* ako je USB kabel bio priključen prije instaliranja softvera. U suprotnom idite na korak 14 na str. 14.

Připojení k počítači Macintosh. 13.1) Umístěte disk CD do jednotky CD-ROM a spusťte instalační program. Dokončete snadnou instalaci. **Poznámka:** Před instalací softwaru je *nutné* připojit kabel USB.

13.2) Připojte tiskárnu k počítači kabelem USB. **Poznámka:** Společnost HP nedoporučuje použití rozbočovačů USB. Použijte kabel USB o délce maximálně 2 metry. **Důležité:** Kroky 13.3 – 13.7 lze provést *pouze* v případě, že kabel USB připojíte ještě před instalací softwaru. Pokud tomu tak není, přejděte ke kroku 14 na straně 14.

A nyomtató csatlakoztatása Macintosh számítógéphez. 13.1) Helyezze a CD lemezt a CD-ROM meghajtóba, és futtassa a telepítőt. Végezzen egyszerű telepítést. **Megjegyzés:** Telepítse a szoftvert az USB-kábel csatlakoztatása *előtt*.

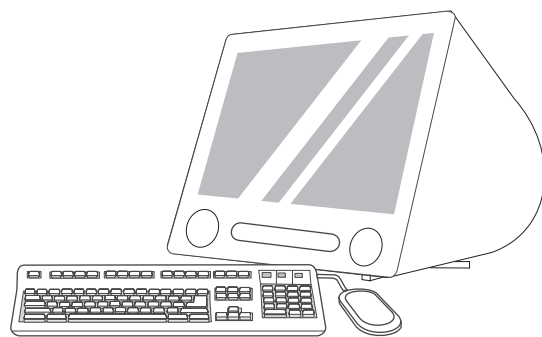
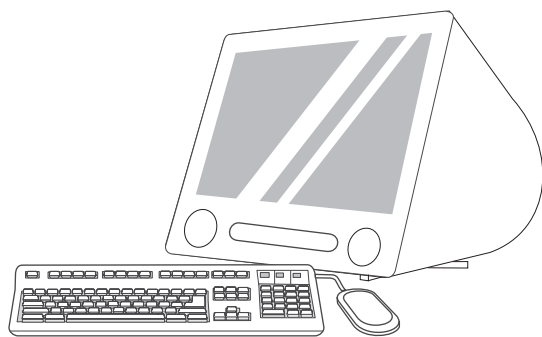
13.2) Csatlakoztassa a nyomtatót a számítógéphez USB-kábellel. **Megjegyzés:** A HP nem javasolja USB-elosztó használatát. Használjon 2 méternél (6,5 láb) rövidebb USB-kábelt. **Fontos:** A 13,3-13,7. lépéseket *csak* akkor hajtsa végre, ha az USB-kábelt a szoftver telepítése előtt csatlakoztatta. Egyéb esetben folytassa a 14. oldal 14. lépésével.

Podłączenie do komputera Macintosh. 13.1) Włóż dysk CD do napędu CD-ROM i uruchom program instalacyjny. Przeprowadź prostą instalację. **Uwaga:** Oprogramowanie zainstaluj *przed* podłączeniem przewodu USB.

13.2) Podłącz przewód USB do drukarki i komputera. **Uwaga:** Firma HP nie zaleca używania koncentratorów USB. Należy używać przewodów USB nie dłuższych niż 2 metry. **Ważne:** Etapy 13.3-13.7 należy przeprowadzić *wyłącznie* w przypadku, gdy przewód USB został podłączony przed instalacją oprogramowania. W przeciwnym razie przejdź do etapu 14 na str. 14.

Conectarea la un calculator Macintosh. 13.1) Introduceți CDul în unitatea CD-ROM și rulați programul de instalare. Efectuați o instalare ușoară. **Notă:** Instalați softwareul *înainte* de a conecta cablul USB.

13.2) Conectați un cablu USB între imprimantă și calculator. **Notă:** HP nu recomandă utilizarea huburilor USB. Nu utilizați un cablu USB mai lung de 2 metri (6,5 picioare). **Important:** Parcurgeți pașii 13.3-13.7 *numai* în cazul în care cablul USB a fost conectat înainte de instalarea softwareului. În caz contrar, treceți la pasul 14 de la pagina 14.



13.3) From Apple System Preferences (available in the Apple drop-down menu) click **Print**, and then click the **Printing** tab at the top of the window.
13.4) To add your printer, click the “+” icon to launch the Printer Browser. By default, the Printer Browser displays printers that are connected through USB, Bonjour, and AppleTalk networking.

13.5) From the Printer Browser window, select the HP printer. **Note:** If HP software is installed, the software should automatically be configured for Macintosh OS X V 10.4.

13.3) Iz Apple System Preferences (Preference Apple sustava) (dostupno iz padajućeg izbornika Apple) pritisnite **Print** (ispis), a zatim pritisnite karticu **Printing** (Ispis) u dnu prozora. **13.4)** Za dodavanje pisača pritisnite ikonu «+» kako biste pokrenuli Printer Browser (Pretraživač pisača). Po zadanom Printer Browser (Pretraživač pisača) prikazuje pisače koji su spojeni putem USB-a, Bonjour i AppleTalk mreže.

13.5) Iz prozora Printer Browser (Pretraživač pisača) odaberite HP pisač. **Napomena:** Ako je instaliran HP softver, trebao bi biti automatski konfiguriran za operativni sustav Macintosh OS X V 10.4.

13.3) Z rozevirací nabídky Apple vyberte položku System Preferences (Předvolby systému) a klepněte postupně na příkaz **Print** (Tisk) a na kartu **Printing** (Tisk) umístěnou v horní části okna. **13.4)** Přidání tiskárny se provádí prostřednictvím nástroje Printer Browser, který spustíte klepnutím na ikonu „+“. Ve výchozím nastavení zobrazuje nástroj Printer Browser tiskárny připojené prostřednictvím kabelu USB nebo síťových technologií Bonjour a AppleTalk.

13.5) V okně nástroje Printer Browser vyberte tiskárnu HP. **Poznámka:** Pokud je instalován software HP, software by měl být automaticky konfigurován pro operační systém Macintosh OS X V 10.4.

13.3) Az Apple System Preferences (Rendszerbeállítás) ablakban (az Apple legördülő menüben elérhető kattintson a **Print** (Nyomtatás) lehetőségre, majd kattintson az ablak tetején látható **Printing** (Nyomtatás) fülre. **13.4)** A nyomtató hozzáadásához kattintson a „+” ikonra, hogy elindíthassa a Nyomtató böngészőt. Alapértelmezés szerint a Nyomtató böngésző az USB, Bonjour és AppleTalk hálózat által csatlakoztatott nyomtatókat jeleníti meg.

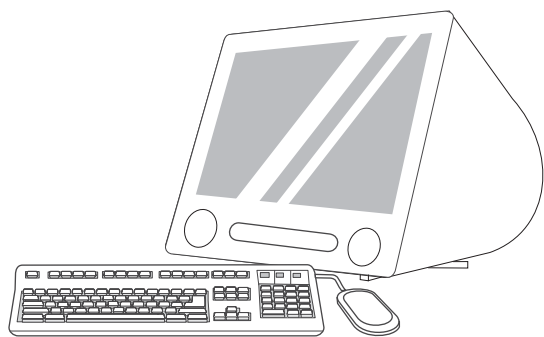
13.5) A Nyomtató böngésző ablakban jelölje ki a HP nyomtatót. **Megjegyzés:** Ha HP szoftver van telepítve, azt a rendszer automatikusan Macintosh OS X V 10.4 használatára konfigurálja.

13.3) W menu Apple System Preferences (Preferencje systemu Apple, dostępne w menu rozwijanym Apple) kliknij polecenie **Print** (Drukuj), a następnie kliknij kartę **Printing** (Drukowanie) znajdującą się na górze okna. **13.4)** Aby dodać drukarkę, kliknij ikonę „+” w celu uruchomienia programu Printer Browser (Przeglądarka drukarek). Domyślnie program Printer Browser (Przeglądarka drukarek) wyświetla drukarki podłączone przewodem USB lub przez sieć Bonjour i AppleTalk.

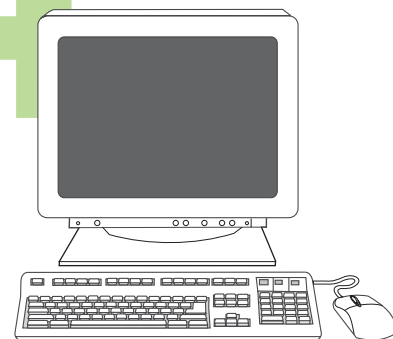
13.5) W oknie programu Printer Browser (Przeglądarka drukarek) wybierz drukarkę HP. **Uwaga:** Jeśli zostało zainstalowane oprogramowanie HP, zostanie ono automatycznie skonfigurowane do pracy w systemie Macintosh OS X w wersji 10.4.

13.3) În Apple System Preferences (Preferințe de sistem Apple) (disponibil în meniul derulant Apple), faceți clic pe **Print** (Tipărire), apoi faceți clic pe fila **Printing** (Tipărire) din partea superioară a ferestrei. **13.4)** Pentru a adăuga imprimanta dvs., faceți clic pe pictograma „+” pentru a lansa aplicația Printer Browser (Browser imprimantă). În mod prestabilit, aplicația Printer Browser (Browser imprimantă) afișează imprimantele care sunt conectate prin rețeaua USB, Bonjour și AppleTalk.

13.5) Din fereastra Printer Browser (Browser imprimantă), selectați imprimanta HP. **Notă:** Dacă softwareul HP este instalat, acesta trebuie să fie configurat automat pentru Macintosh OS X V 10.4.



14



13.6 Click **Add** to create a printer queue, and then follow the prompt to manually configure the printer's installable options. **Note:** Macintosh OS X V 10.2 and V 10.3 might require you to manually select the printer model from the Printer Model drop-down menu. **13.7** Under Model Name, select the printer, click **Add**, and go to step 14.

Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is installed correctly. **Note:** If the page failed to print, reinstall the software. If the page fails to print after reinstalling, go to www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Pritisnite **Add** (Dodaj) za stvaranje redoslijeda pisača, a zatim slijedite odzivnike za ručno konfiguriranje opcija instaliranja pisača.

Napomena: Operativni sustavi Macintosh OS X V 10.2 i V 10.3 možda će od vas zahtijevati ručni odabir modela pisača iz padajućeg izbornika Printer Model (Model pisača). **13.7** Pod Model Name (Naziv modela) odaberite pisač, pritisnite **Add** (Dodaj) i pređite na korak 14.

Isprobajte softversku instalaciju. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako biste provjerili je li softver pravilno instaliran. **Napomena:** Ako se stranica ne ispiše uspješno, ponovno instalirajte softver. Ako se stranica i nakon ponovne instalacije ne ispiše uspješno, idite na www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Klepnutim na tlačičko **Add** (Přidat) vytvoříte pro tiskárnu frontu úloh. Poté budete vyzváni k ruční konfiguraci volitelných doplňků, které lze u tiskárny instalovat. **Poznámka:** U systému Macintosh OS X v 10.2 a v 10.3 bude pravděpodobně třeba ručně vybrat model tiskárny z rozevratého seznamu Printer Model (Model tiskárny). **13.7** V části Model Name (Název modelu) vyberte příslušnou tiskárnu a klepněte na tlačičko **Add** (Přidat). Poté postupujte podle pokynů v kroku 14.

Ověření instalace softwaru. Vytisknutím stránky z libovolné aplikace ověřte, zda je software správně nainstalován. **Poznámka:** Pokud se vytištění stránky nezdařilo, nainstalujte software znovu. Jestliže vytištění stránky selže i po opakované instalaci, navštivte webové stránky www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Kattintson a **Hozzáadás** gombra, hogy létrehozson egy nyomtatási feladatsort, majd kövesse a megjelenő utasítást a nyomtató telepíthető opcióinak manuális beállításához. **Megjegyzés:** Macintosh OS X V 10.2 és V 10.3 rendszerek esetében szükség lehet arra, hogy a Nyomtató típusa legördülő menüben manuálisan kiválassza a nyomtató típusát. **13.7** A Típus neve lehetőségénél jelölje ki a nyomtatót, kattintson a **Hozzáadás** gombra, majd folytassa a 14. lépéssel.

A szoftvertelepítés tesztelése. Nyomtassa ki bármelyik program egy oldalát, hogy ellenőrizze, megfelelő-e a szoftver telepítése. **Megjegyzés:** Ha nem sikerült kinyomtatni az oldalt, telepítse újra a szoftvert. Ha az oldal kinyomtatása a szoftver újratelepítése után sem sikerül, látogasson el a www.hp.com/support/LJP3005 címre.

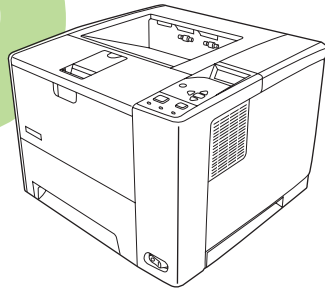
13.6 Kliknij przycisk **Add** (Dodaj), aby utworzyć kolejkę drukarki, a następnie postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami w celu ręcznej konfiguracji opcji instalacji drukarki. **Uwaga:** System Macintosh OS X w wersji 10.2 i 10.3 może wymagać ręcznego wyboru modelu drukarki z menu rozwijanego Printer Model (Model drukarki). **13.7** W obszarze Model Name (Nazwa modelu) wybierz drukarkę, kliknij przycisk **Add** (Dodaj) i przejdź do etapu 14.

Sprawdź prawidłowość instalacji oprogramowania. Wydrukuj stronę z dowolnego programu, aby upewnić się, że oprogramowanie jest prawidłowo zainstalowane. **Uwaga:** Jeśli próba wydruku strony nie powiodła się, zainstaluj oprogramowanie ponownie. Jeśli próba wydruku strony nie powiodła się po ponownej instalacji oprogramowania, odwiedź witrynę internetową www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Faceți clic pe **Add** (Adăugare) pentru a crea o coadă de imprimare și urmați prompturile pentru a configura manual opțiunile instalabile ale imprimantei. **Notă:** Macintosh OS X V 10.2 și V 10.3 pot necesita selectarea manuală a modelului de imprimantă din meniul derulant Printer Model (Model imprimantă). **13.7** Sub opțiunea Model Name (Nume model), selectați imprimanta, faceți clic pe **Add** (Adăugare) și treceți la pasul 14.

Testarea instalării softwareului. Tipăriți o pagină din orice program pentru a vă asigura că softwareul este instalat corect. **Notă:** Dacă pagina nu se tipărește, reinstalați softwareul. Dacă pagina nu se tipărește după reinstalare, accesați www.hp.com/support/LJP3005.

15



English

Congratulations! The printer is ready to use. The user guide is located on the CD. See www.hp.com/support/LJP3005 for more information or support.

Note: Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the printer.

Register your printer. Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP printer, and news about emerging technologies.

Hrvatski

Čestitamo! Pisač je spreman za upotrebu. Korisnički priručnik nalazi se na CD-u. Posjetite www.hp.com/support/LJP3005 i potražite više informacija i podršku.

Napomena: Spremite kutije i ambalažu za slučaj potrebe prijenosa pisača.

Registrirajte pisač. Registraciju možete obaviti na adresi www.register.hp.com. To je najbrži i najlakši način za registraciju kako biste primali sljedeće informacije: ažuriranja tehničke podrške, napredne mogućnosti podrške, ideje i načine korištenja vašeg novog HP pisača te novosti o najnovijim tehnologijama.

Čeština

Blahopřejeme! Tiskárna je připravena k použití. Uživatelská příručka je uložena na disku CD. Další informace o produktu nebo o možnostech technické podpory naleznete na stránkách www.hp.com/support/LJP3005.

Poznámka: Krabice a další balicí materiál uschovejte pro případ přepravy tiskárny.

Registrujte tiskárnu. Zaregistrujte tiskárnu na adrese www.register.hp.com. Jde o nejrychlejší a nejjednodušší způsob registrace. Registrací získáte následující informace: aktualizace technické podpory, rozšířené možnosti podpory, rady k použití tiskárny HP a informace o nových technologiích.

Magyar

Gratulálunk! A nyomtató használatra kész. A felhasználói útmutató megtalálható a CD-n. További tudnivalók és támogatás: www.hp.com/support/LJP3005.

Megjegyzés: A dobozokat és csomagolóanyagokat őrizze meg arra az esetre, ha később szállítani kellene a nyomtatót.

Regisztrálja nyomtatóját. Regisztráljon a www.register.hp.com weboldalon. Ez a leggyorsabb és legegyszerűbb módja, hogy regisztráljon a következő információk eléréséhez: technikai támogatási lehetőségek frissítéseiről, fejlesztéseiről, az új HP nyomtató használatával kapcsolatos ötletekről és módszerekről, valamint a legújabb technológiákról.

Polski

Gratulacje! Drukarka jest gotowa do użycia. Podręcznik użytkownika można znaleźć na dysku CD. Dalsze informacje oraz wsparcie techniczne można uzyskać, odwiedzając witrynę internetową www.hp.com/support/LJP3005.

Uwaga: Zachowaj opakowania i materiały pakunkowe, na wypadek gdyby wystąpiła potrzeba przetransportowania drukarki.

Rejestracja drukarki. Zarejestruj się na stronie www.register.hp.com. Jest to najszybszy i najłatwiejszy sposób rejestracji, umożliwiający uzyskanie następujących informacji: aktualizacje dotyczące pomocy technicznej, rozszerzone opcje pomocy, wskazówki i sposoby korzystania z drukarki firmy HP oraz informacje o najnowszych technologiach.

Română

Felicitări! Imprimanta este gata pentru a fi utilizată. Ghidul pentru utilizator se află pe CD. Pentru informații suplimentare privind asistența, accesați www.hp.com/support/LJP3005.

Notă: Păstrați cutiile și ambalajele în cazul în care aveți nevoie să transportați imprimanta.

Înregistrarea imprimantei. Efectuați înregistrarea la www.register.hp.com. Acesta este cel mai rapid și mai ușor mod de înregistrare pentru a primi următoarele informații: actualizări de asistență tehnică, opțiuni de asistență îmbunătățite, idei și moduri de a utiliza noua imprimantă HP și știri despre tehnologiile care apar.

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	Blank	1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. 2) Make sure that the printer is turned on. See page 6 for more information.
Print	Not printing	1) Check the network or USB cable. See pages 5 or 11 for more information. 2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct. 3) Reinstall the print driver.
	Jams	1) Make sure that the orange packing tape and cardboard have been removed. See page 3 for more information. 2) Make sure that you are using supported paper. See the user guide on the CD for more information. 3) Make sure that the media guides in the paper tray are adjusted correctly.
	Blank pages	Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 4 for more information.
	Printer does not recognize Letter/A4 paper loaded in the tray	Make sure that the paper is loaded correctly. See page 4 for more information.
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.

Rješavanje problema

Područje	Simptom	Uzrok/Rješenje
Prikaz na upravljačkoj ploči	Prazno	1) Provjerite je li kabel za napajanje priključen u ispravnu utičnicu. 2) Provjerite je li pisač uključen. Više informacija potražite na str. 6.
Ispis	Nema ispisa Zaglavljen papir Prazne stranice Pisač ne prepoznaje papir veličine Letter/A4 u ladici	1) Provjerite mrežu ili USB kabel. Više informacija potražite na str. 5 ili 11. 2) Ako ispisujete preko mreže, ispišite konfiguracijsku stranicu i provjerite je li IP adresa ispravna. 3) Ponovo instalirajte pogonski program pisača. 1) Provjerite jesu li uklonjeni narančasta vrpca i karton. Više informacija potražite na str. 3. 2) Provjerite koristite li papir koji pisač podržava. Više informacija potražite u korisničkom vodiču na CD-u. 3) Provjerite jesu li vodilice papira u ladici za papir ispravno podešene. Provjerite je li sa spremnika s tintom uklonjena vrpca. Više informacija potražite na str. 4. Provjerite jesu li vodilice papira u ladici za papir ispravno podešene.
Ostalo	Svi simptomi	Više informacija potražite u korisničkom vodiču na CD-u.

Řešení problémů

Oblast	Příznak	Příčina/odstranění poruchy
Displej ovládacího panelu	Prázdný	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ověřte, zda je napájecí kabel připojen ke zdroji elektrické energie. 2) Zkontrolujte, zda je tiskárna zapnutá. Další informace naleznete na straně 6.
Tisk	<p>Tisk neprobíhá</p> <p>Uvíznutí papíru</p> <p>Prázdné stránky</p> <p>Tiskárna nerozpoznává papír formátu Letter nebo A4 vložený do zásobníku</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zkontrolujte síťové připojení nebo kabel USB. Další informace naleznete na stránkách 5 až 11. 2) Pokud tisknete v síti, vytiskněte konfigurační stránku a ověřte, zda je adresa IP zadána správně. 3) Nainstalujte znovu ovladač tiskárny. <ol style="list-style-type: none"> 1) Ujistěte se, že byla odstraněna oranžová přepravní páska a lepenkový obal. Další informace naleznete na straně 3. 2) Ověřte, zda používáte doporučený typ papíru. Další informace naleznete v uživatelské příručce na disku CD. 3) Zkontrolujte, zda jsou vodítka médií v zásobníku papíru správně nastavena. <p>Ověřte, zda je z tiskové kazety sejmuta ochranná páska. Další informace naleznete na straně 4.</p> <p>Zkontrolujte, zda jsou vodítka médií v zásobníku papíru správně nastavena.</p>
Další	Všechny příznaky	Další informace naleznete v uživatelské příručce na disku CD.

Hibaelhárítás

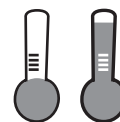
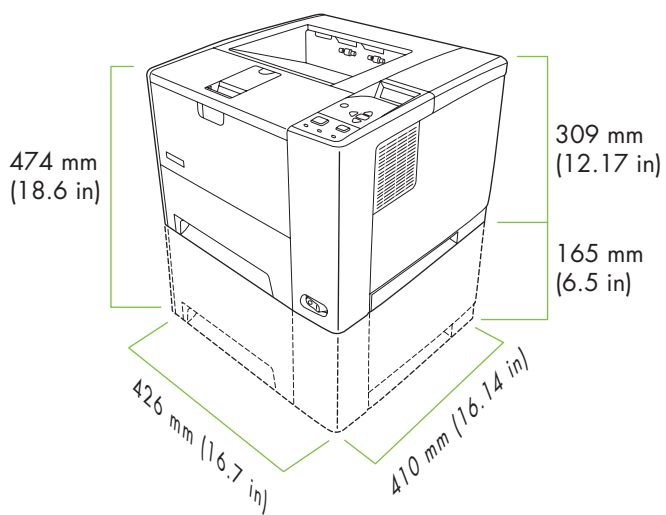
Terület	Jelenség	Ok/Megoldás
Kezelőpanel kijelző	Üres	1) Győződjön meg róla, hogy a tápkábel működő aljzatba van csatlakoztatva. 2) Ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva. A további tudnivalókat elolvashatja a 6. oldalon.
Nyomtatás	Nem nyomtat	1) Ellenőrizze a hálózati, illetve az USB-kábelt. A további tudnivalókat elolvashatja az. 5-11. oldalon. 2) Ha a nyomtatást hálózaton keresztül végzi, nyomtasson ki egy konfigurációs oldalt, és győződjön meg róla, hogy az IP-cím megfelelő. 3) Telepítse újra a nyomtató-illesztőprogramot.
	Elakadások	1) Ellenőrizze, hogy valóban eltávolították-e a narancssárga csomagolószalagot és a kartont. A további tudnivalókat elolvashatja a 3. oldalon. 2) Győződjön meg róla, hogy támogatott papírt használ. A további tudnivalókat elolvashatja a CD-n található felhasználói kézikönyvben. 3) Ellenőrizze, hogy a papírtálcában lévő vezetők megfelelően legyenek beállítva.
	Üres oldalak	Ellenőrizze, hogy a ragasztócsík el van-e távolítva a nyomtatópatronról. A további tudnivalókat elolvashatja a 4. oldalon.
	A nyomtató nem ismeri fel a tálcába betöltött Letter/A4 méretű papírt	Ellenőrizze, hogy a papírtálcában lévő vezetők megfelelően legyenek beállítva.
Egyéb	Összes jelenség	A további tudnivalókat elolvashatja a CD-n található felhasználói kézikönyvben.

Rozwiązywanie problemów

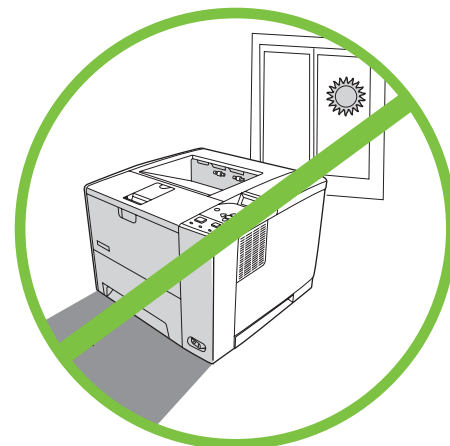
Obszar	Objaw	Przyczyna/rozwiązanie
Wyświetlacz panelu sterowania	Pusty	1) Upewnij się, że przewód zasilający został podłączony do czynnego gniazda sieciowego. 2) Upewnij się, że drukarka jest włączona. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie 6.
Drukowanie	Drukarka nie drukuje Zacięcia Puste strony Drukarka nie rozpoznaje papieru Letter/A4 załadowanego do podajnika	1) Podłącz przewód sieci LAN lub USB. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie 5 lub 11. 2) Jeśli urządzenie zostało podłączone do sieci, wydrukuj stronę konfiguracji i sprawdź, czy adres IP jest prawidłowy. 3) Ponownie zainstaluj sterownik drukarki. 1) Upewnij się, że usunięto pomarańczową taśmę pakunkową i karton. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie 3. 2) Upewnij się, że używany papier jest obsługiwany przez drukarkę. Szczegółowe informacje można znaleźć w podręczniku użytkownika umieszczonym na dysku CD-ROM. 3) Upewnij się, że prowadnice papieru w podajniku są właściwie ustawione. Upewnij się, że z kaset drukujących została zdjęta taśma. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie 4. Upewnij się, że prowadnice papieru w podajniku są właściwie ustawione.
Inne	Wszystkie objawy	Szczegółowe informacje można znaleźć w podręczniku użytkownika umieszczonym na dysku CD-ROM.

Depanare

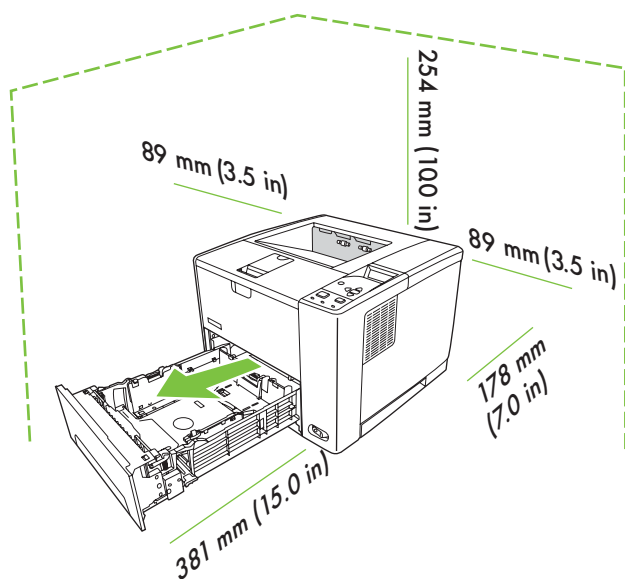
Zonă	Simptom	Cauză/Remediu
Afișajul panoului de control	Gol	<p>1) Asigurați-vă că ați conectat cablul de alimentare la o priză funcțională.</p> <p>2) Asigurați-vă că imprimanta este pornită. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 6.</p>
Tipărire	<p>Nu tipărește</p> <p>Blocaje</p> <p>Pagini albe</p> <p>Imprimanta nu recunoaște hârtia Letter/A4 încărcată în tavă</p>	<p>1) Verificați cablul de rețea sau cablul USB. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 5 sau 11.</p> <p>2) Dacă tipăriți prin rețea, tipăriți o pagină de configurare și asigurați-vă că adresa IP este corectă.</p> <p>3) Reinstalați driverul de tipărire.</p> <p>1) Asigurați-vă că ați îndepărtat banda portocalie folosită la ambalare și cartonul. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 3.</p> <p>2) Asigurați-vă că folosiți hârtie acceptată. Pentru informații suplimentare, consultați ghidul utilizatorului de pe CD.</p> <p>3) Asigurați-vă că ghidajele pentru hârtie din tavă sunt reglate corect.</p> <p>Asigurați-vă că ați îndepărtat banda din cartușul de tipărire. Pentru informații suplimentare, consultați pagina 4.</p> <p>Asigurați-vă că ghidajele pentru hârtie din tavă sunt reglate corect.</p>
Altele	Toate simptomele	Pentru informații suplimentare, consultați ghidul utilizatorului de pe CD.



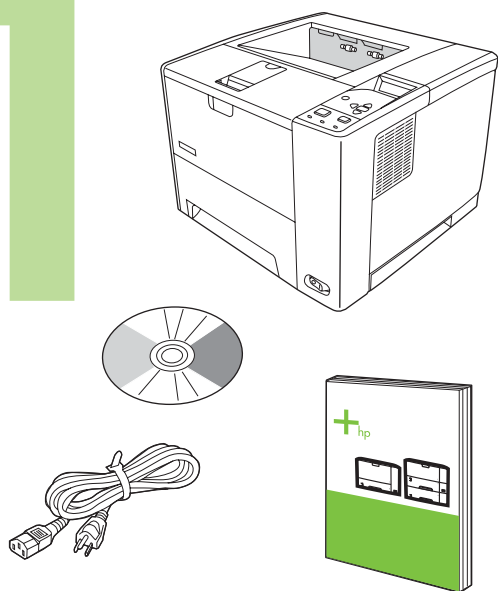
17° - 25°C
(62.6° - 77°F)



Tlačiareň umiestnite na bezpečné a dobre vetrané miesto bez prachu.
Za postavitev tiskalnika izberite trden, dobro prezračevan in čist prostor.



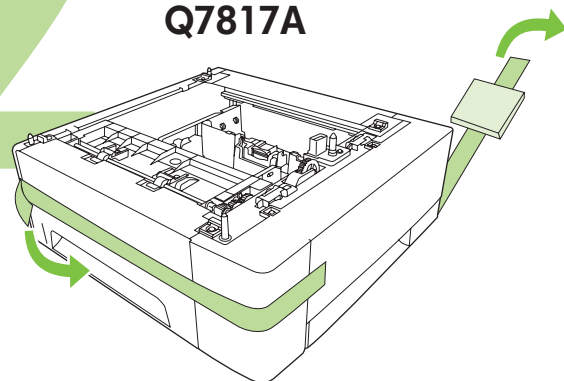
1



Skontrolujte obsah krabice.
Preglejte vsebino škatle.

2

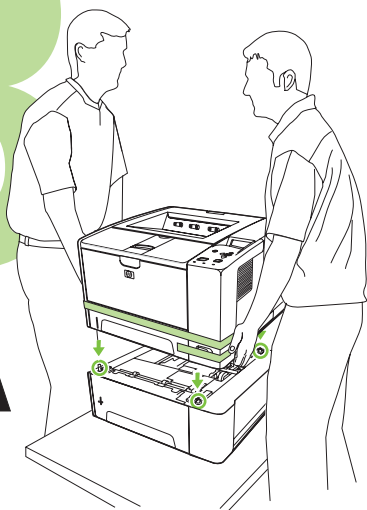
Q7817A



Ak tlačiareň obsahuje zásobník 3, vyberte pásku a kartón.
Če je priložen pladenj 3, odstranite trak in karton.

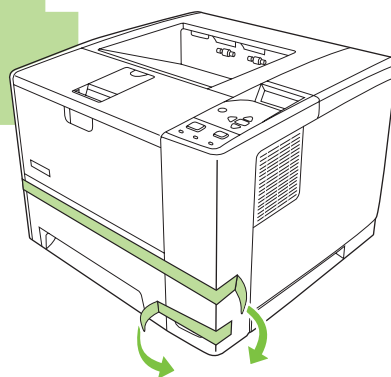
3

16 Kg.
35 lbs.

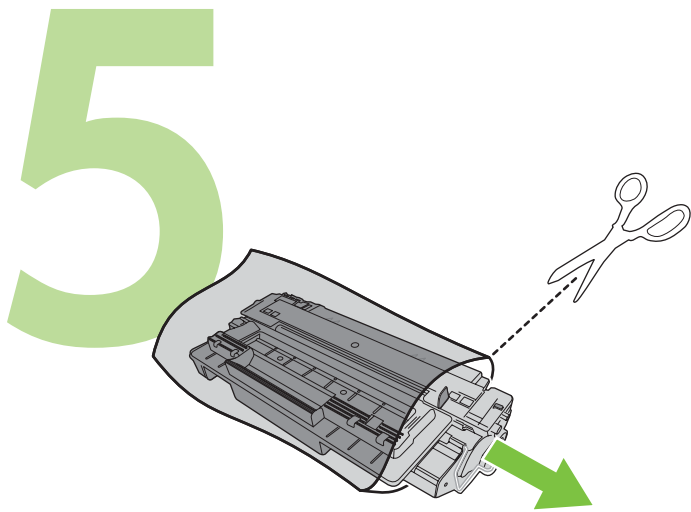


Ak sa tlačiareň dodáva so zásobníkom 3, tlačiareň umiestnite na neho.
Če je tiskalniku priložen pladenj 3, tiskalník postavite nanj.

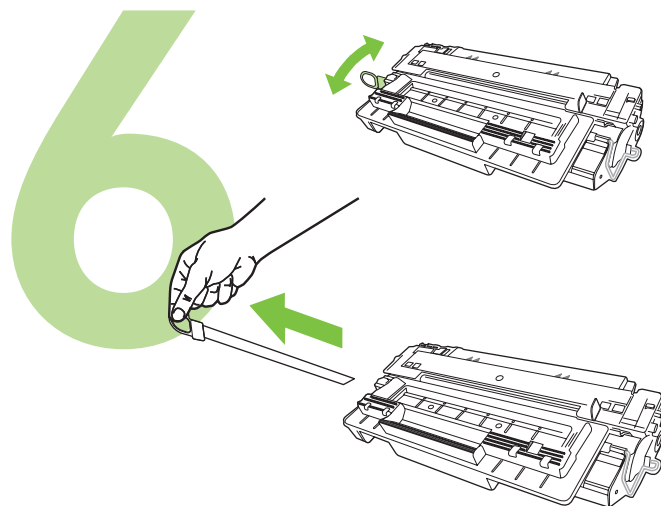
4



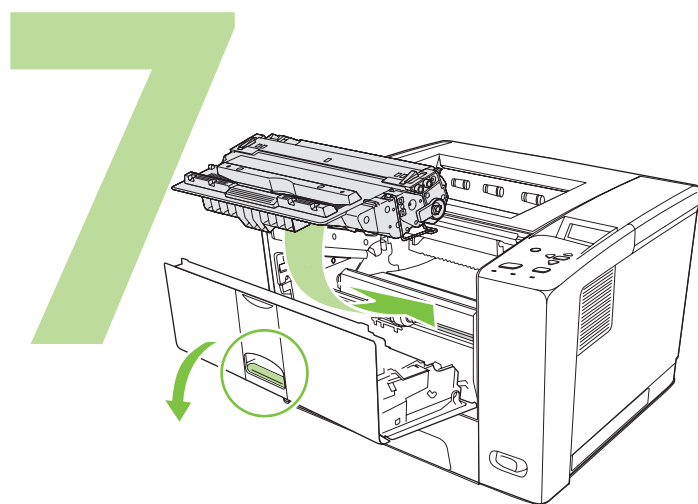
Odstráňte všetku oranžovú pásku.
Odstranite oranžni trak.



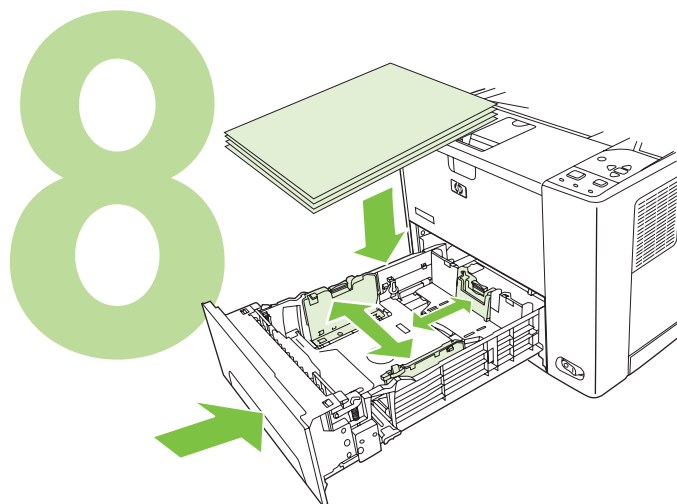
Z vrečka vyberte tlačovú kazetu.
Tiskalno kartušo vezmite iz vrečke.



Odstráňte prepravné uzamknutia a pásku z tlačovej kazety.
S tiskalne kartuše odstranite transportne zaklepe in trak.

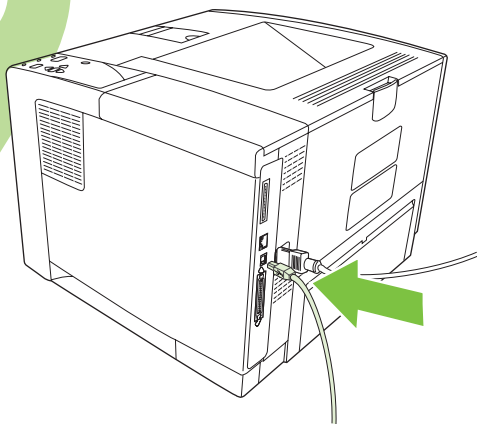


Nainštalujte tlačovú kazetu.
Namestite tiskalno kartušo.

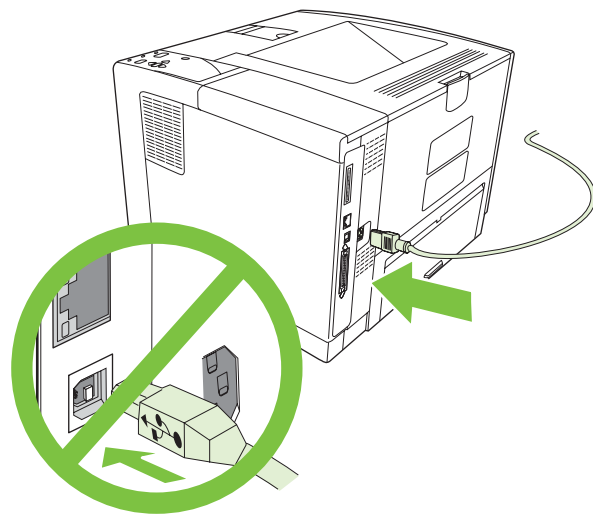


Vložte papier a zatvorte zásobníky.
Naložite papir in zaprite pladnje.

9



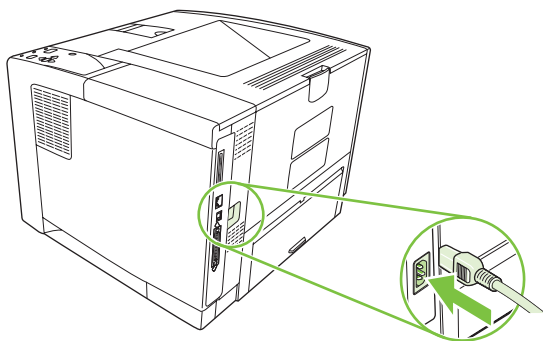
9.1) Ak tlačiareň inštalujete v sieti, pripojte sieťový kábel.



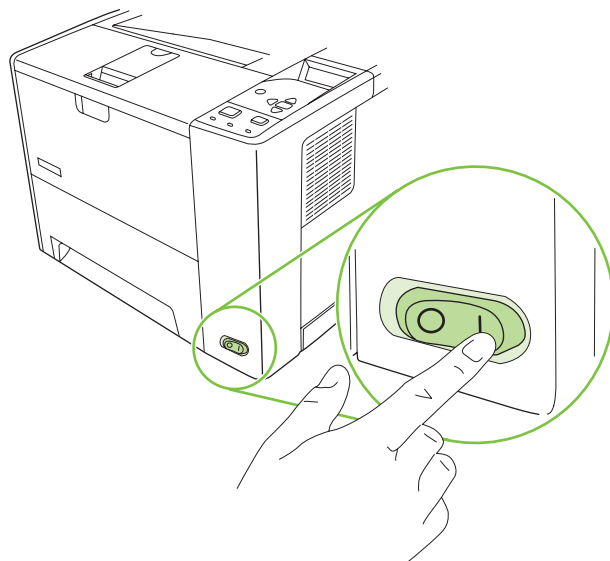
9.2) V žiadnom prípade **nepripájajte** kábel USB. Počkajte, až pokiaľ nebudete v priebehu inštalácie vyzvaní, aby ste pripojili kábel USB.

9.1) Pri nameščenju tiskalnika v omrežje priključite omrežni kábel.

9.2) **Ne** priključujete USB-kabla. S priključitvijo USB-kabla počakajte, dokler vas k temu ne pozove računalnik med namestitvijo programske opreme.



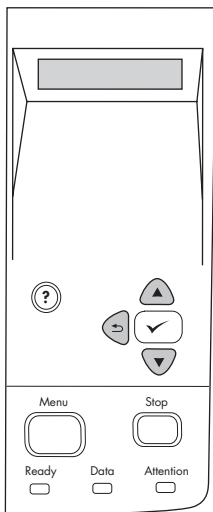
9.3) Pripojte napájaci kábel.



9.4) Zapnite tlačiareň.

9.3) Priključite napajalni kábel.

9.4) Vklonite tiskalnik.



10

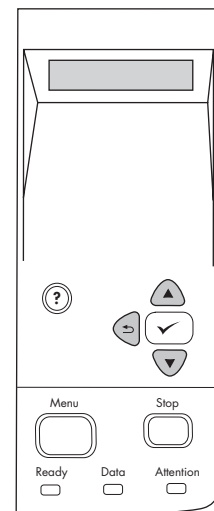
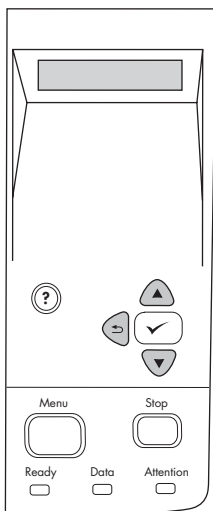


9.5) Po výzve na ovládacom paneli zadajte jazyk, dátum a čas.

10.1) Ak ste pripojení k sieti, vytlačte konfiguračnú stránku a skontrolujte platnosť IP adresy. Na ovládacom paneli stlačte **Menu** (Ponuka), **Information** (Informácie) a **Print Configuration** (Vytlačiť konfiguráciu).

9.5) Ko dobite poziv z nadzorne plošče, vnesite jazyk, datum in uro.

10.1) Če imate vzpostavljeno povezavo z omrežjem, natisnite konfiguracijsko stran in preverite, ali je IP-naslov veljaven. Na nadzorni plošči pritisnite **Menu** (Meni), **Information** (Informacije) in **Print Configuration** (Natisni konfiguracijo).



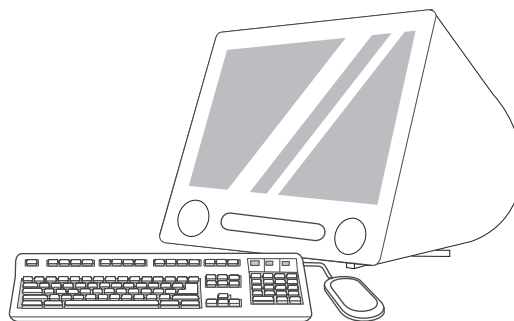
Poznámka: Mnoho sietí automaticky poskytne IP adresy. Ak IP adresa obsahuje sériu núl, uistite sa, že je zariadenie pripojené k sieti a prejdite na krok 10.2.

10.2) **Konfigurácia IP adresy (v prípade potreby).** Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo **Menu** (Ponuka). Prerolujte na možnosť a stlačte **Configure Device** (Konfigurovať zariadenie), **I/O** a potom **Embedded Jetdirect** (Vstavaný server Jetdirect).

Opomba: Številna omrežja samodejno zagotovijo IP-naslove. Če je IP-naslov sestavljen iz samih ničel, preverite, ali imate vzpostavljeno povezavo z omrežjem, in pojdite na korak 10.2.

10.2) **Konfigurirajte IP-naslov (po potrebi).** Na nadzorni plošči pritisnite **Menu** (Meni). Pritisnite **Configure Device** (Konfiguracija naprave), **I/O (V/I)** in **Embedded Jetdirect** (Vgrajeni Jetdirect).

11



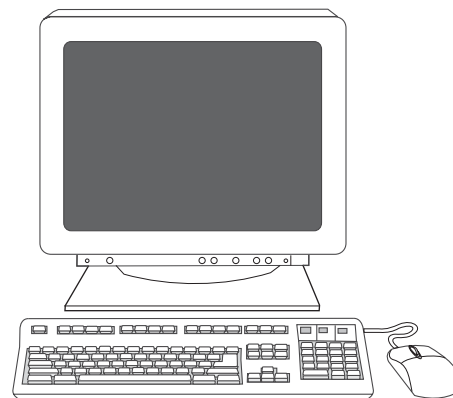
Príprava na inštaláciu softvéru. Spoločnosť HP odporúča pred inštaláciou softvéru tlačového systému ukončiť všetky nepotrebné programy.

Pokyny pre inštaláciu softvéru Macintosh nájdete v kroku 13 na strane 28.

Prípravte sa za nainštalovanie programovej opremy. HP odporúča, aby pred nainštalovaním programovej opremy systém za tiskárnu zastavil všetky nepotrebné programy.

Za návody na nainštalovanie programovej opremy v OS Macintosh pojdite na 13. krok na strane 28.

12

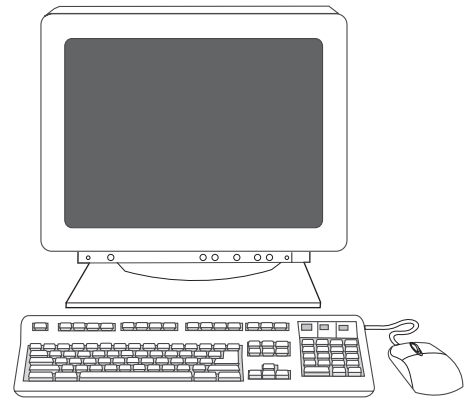
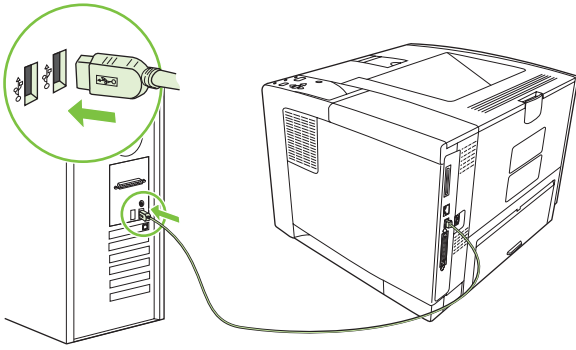


Nainštalujte softvér. 12.1) Vložte disk CD dodaný s tlačiarňou. Na úvodnej obrazovke kliknite na prepojenie **Install Printer** (Inštalovať tlačiareň). Zobrazí sa Sprievodca inštaláciou. **Poznámka:** Ak sa úvodná obrazovka nezobrazí, kliknite na tlačidlo **Start** (Štart) a potom kliknite na príkaz **Run** (Spustiť). Zadáte príkaz X:SETUP (písmeno X nahradíte písmenom označujúcim jednotku CD-ROM). Potom kliknite na tlačidlo **OK**.

12.2) Postupujte podľa pokynov v sprievodcovi inštaláciou.

Namestite programovú opremu. 12.1) Vstavte CD-plošču, priloženú tiskárni. Na pozdravnom zaslone kliknite **Install Printer (Namesti tiskalnik)**. Príkaže sa čarovník za namestitev. **Opomba:** Če se pozdravni zaslon ne prikaže, kliknite **Start** in nato **Run (Zaženi)**. Vnesite X:SETUP (X zamenjajte s črko CD-ROM-pogona) in kliknite **OK (V redu)**.

12.2) Sledite navodilom na zaslonu v čarovniku za namestitev.



12.3) Po vyzvaní pripojte kábel USB k počítaču. **Poznámka:** Spoločnosť HP neodporúča používať rozbočovače USB. Používajte káble USB kratšie ako 2 metre (6,5 stopy).

12.4) Kliknite na tlačidlo **Finish (Dokončiť)**. Po zobrazení výzvy reštartujte počítač. Pokračujte krokom 14 na strane 29.

12.3) Če ste pozvani, priključite USB-kabel na računalnik. **Opomba:** HP odsvetuje uporabo USB-zvezdišč. Uporabite USB-kabel, ki ni daljši od 2 metrov (6,5 čevlja).

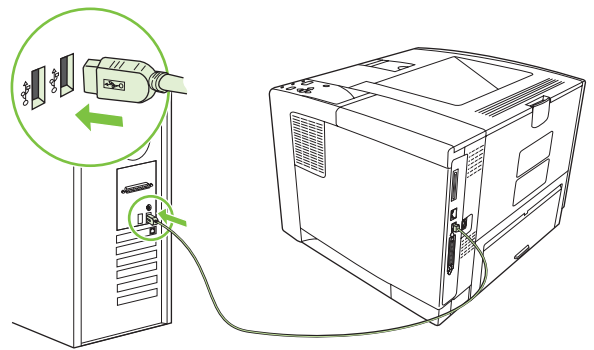
12.4) Kliknite **Dokonaj**. Če ste pozvani, ponovno zaženite računalnik. Pojdite na 14. korak na strani 29.

13

Macintosh



Macintosh



Pripojenie k počítaču typu Macintosh. 13.1) Vložte disk CD do mechaniky CD-ROM a spustíte inštalčný program. Vykonajte jednoduchú inštaláciu.

Poznámka: Pred pripojením kábla USB nainštalujte softvér.

13.2) Tlačiareň a počítač prepojte káblom USB. **Poznámka:** Spoločnosť HP neodporúča používať rozbočovače USB. Používajte káble USB kratšie ako 2 metre (6,5 stopy).

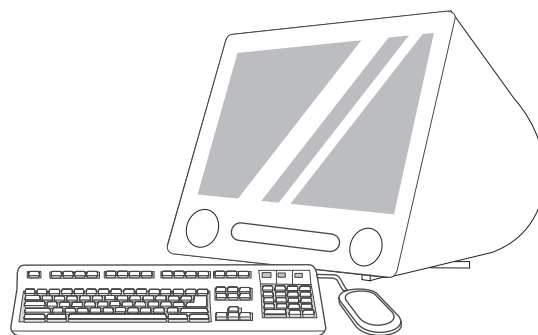
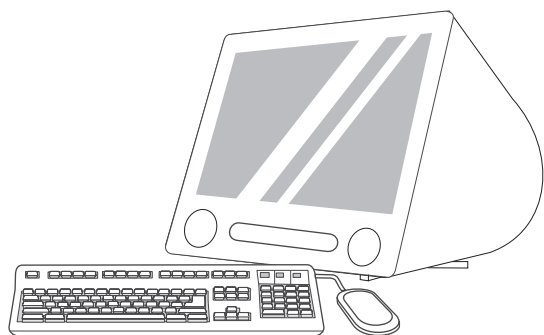
Dôležité: Vykonajte kroky 13.3-13.7 iba v prípade, že kábel USB sa pripojil pred nainštalovaním softvéru. V opačnom prípade pokračujte krokom 14 na strane 29.

Povežite se z računalnikom Macintosh. 13.1) V pogon CD-ROM vstavite CD in zaženite nameštitveni program. Izvedite enostavno namešitev.

Opomba: Namešтите programsko opremo, preden priključite USB-kabel.

13.2) Povežite tiskalnik in računalnik s káblom USB. **Opomba:** HP odsvetuje uporabo USB-zvezdišč. Uporabite USB-kabel, ki ni daljši od 2 metrov (6,5 čevlja).

Pomembno: Korake 13.3-13.7 izvršite le, če ste USB-kabel priključili pred namestitvijo programske opreme. Drugače pojdite na 14. korak na strani 29.

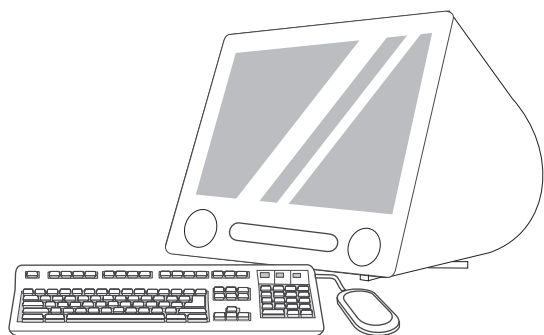


13.3) Z možnosti Apple System Preferences (Preferencij sistema Apple) (dostupna v razbalovanej ponuki Apple) kliknite na položko **Print (Tlačiti)** a potom kliknite na karto **Printing (Tlač)** v horni časti okna. **13.4)** Aby ste pridali vašo tlačiareň, kliknite na ikono "+", aby ste spustili prehladač tlačiarni. Predvolene zobrazí prehladač tlačiarni tlačiarni, ktoré sú pripojené prostredníctvom USB, Bonjour a siete AppleTalk.

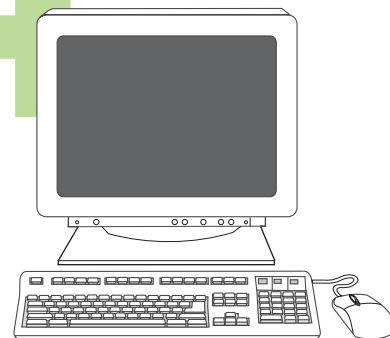
13.5) Z okna prehladača tlačiarni vyberte tlačiareň značky HP. **Poznámka:** Ak je nainštalovaný softvér HP, mal by sa automaticky nakonfigurovať pre operačný systém Macintosh OS X V 10.4.

13.3) V nastavitvah sistema Apple (na voljo v spustnem meniju Apple) kliknite **Print (Natisni)**, nato pa jeziček **Printing (Tiskanje)** na vrhu okna. **13.4)** Da bi dodali napravo, kliknite ikono "+" za zagon brskalnika tiskalnika. Privzeto brskalnik tiskalnika prikaže tiskalnik, ki so povezani prek USB-omrežja, omrežja Bonjour in AppleTalk.

13.5) V oknu brskalnika tiskalnika izberite tiskalnik HP. **Opomba:** Če je nameščena programska oprema HP, se mora samodejno konfigurirati za Macintosh OS X V 10.4.



14



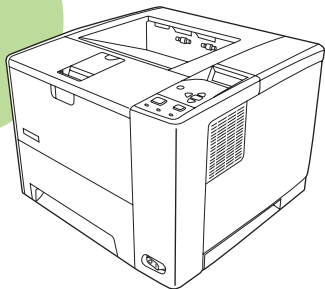
13.6) Kliknite na tlačidlo **Add (Pridati)**, aby ste vytvorili tlačovni rad a potom postupujte podľa výziev, aby ste manuálne nakonfigurovali inštalovateľné možnosti tlačiarni. **Poznámka:** Operačný systém Macintosh OS X V 10.2 a V 10.3 môže vyžadovať, aby ste manuálne vybrali model tlačiarni z razbalovanej ponuki modelov tlačiarni. **13.7)** V možnosti názov modelu vyberte tlačiareň, kliknite na tlačidlo **Add (Pridati)** a prejdite na korak 14.

Test inštalácie softvéru. Správno inštaláciu softvéru skontrolujte vytlačitvím jednej strani z lubovolného programa. **Poznámka:** Ak sa stránka nevytlačila, softvér preinštalujte. Ak sa stránka aj po preinštalovaní nevytlačí, prejdite na lokalitu www.hp.com/support/LJP3005.

13.6) Da ustvarite tiskalno vrsto, kliknite **Add (Dodaj)**, in nato sledite pozivom, da ročno konfigurirate namestitvene možnosti naprave. **Opomba:** Pri Macintosh OS X V 10.2 in V 10.3 boste morda morali v spustnem meniju Printer Model (Model tiskalnika) ročno izbrati model tiskalnika. **13.7)** Pod Model Name (Ime modela) izberite tiskalnik, kliknite **Add (Dodaj)** in pojdite na 14. korak.

Preizkusite namestitev programske opreme. O pravilni namestitvi programske opreme se prepričajte tako, da natisnete stran iz kateregakoli programa. **Opomba:** Če se stran ni natisnila, ponovno namestite programsko opremo. Če se stran po ponovni namestitvi programske opreme še vedno ne natisne, obiščite www.hp.com/support/LJP3005.

15



Blahoželáme! Tlačiareň je pripravená na používanie. Používateľská príručka sa nachádza na disku CD. Ďalšie informácie alebo podporu nájdete na lokalite www.hp.com/support/LJP3005.

Poznámka: Škatule a obalový materiál uschovajte pre prípad potreby prepravy tlačiarne.

Registrácia tlačiarne. Na stránke www.register.hp.com zaregistrujte tlačiareň. Takto sa rýchlo a jednoducho dostanete k nasledujúcim informáciám: aktualizácie technickej podpory, rozšírené možnosti podpory, nápady a spôsoby použitia tlačiarne a správy z oblasti najnovších technológií.

Čestitamo! Tiskárnik je pripravený na uporabo. Uporabniški priročnik se nahaja na CD-ju. Za dodatne informacije ali podporo si oglejte www.hp.com/support/LJP3005.

Opomba: Shranite škatle in embalažo za morebitno prenašanje tiskalnika.

Registrirajte tiskalnik. Registrirajte ga na www.register.hp.com. To je najhitrejši in najpreprostejši način za registracijo za prejetje naslednjih informacij: posodobitve tehnične podpore, izboljšane možnosti podpore, zamisli in načini uporabe tiskalnika HP in novice o prihajajočih tehnologijah.

Riešenie problémov

Oblasť	Príznak	Príčina/náprava
Displej ovládacieho panelu	Prázdny	<p>1) Uistite sa, že napájací kábel je pripojený k fungujúcej zásuvke.</p> <p>2) Uistite sa, že je zapnutá tlačiareň. Ďalšie informácie nájdete na strane 25.</p>
Tlač	<p>Netlačí</p> <p>Zaseknutia</p> <p>Prázdne stránky</p> <p>Tlačiareň nerozpoznáva papier formátu Letter/A4, ktorý je vložený v zásobníku</p>	<p>1) Skontrolujte sieťový kábel alebo kábel USB. Ďalšie informácie nájdete na stranách 25 alebo 28.</p> <p>2) Ak tlačíte cez sieť, vytlačte konfiguračnú stranu a uistite sa, že máte správnu IP adresu.</p> <p>3) Preinštalujte ovládač tlačiarne.</p> <p>1) Uistite sa, že ste odstránili oranžovú baliacu pásku a kartón. Ďalšie informácie nájdete na strane 23.</p> <p>2) Uistite sa, že používate podporovaný papier. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke na disku CD.</p> <p>3) Uistite sa, že vodiace prvky médií v zásobníku papiera sú správne nastavené.</p> <p>Uistite sa, že ste z tlačovej kazety odstránili pásik. Ďalšie informácie nájdete na strane 24.</p> <p>Uistite sa, že vodiace prvky médií v zásobníku papiera sú správne nastavené.</p>
Iné	Všetky príznaky	Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke na disku CD.

Odpravljanje težav

Področje	Znak	Vzrok/odprava težave
Zaslon nadzorne plošče	Prazno	<ol style="list-style-type: none"> 1) Preverite, ali je napajalni kabel priključen v delujočo vtičnico. 2) Poskrbite, da bo tiskalnik vklopljen. Za dodatne informacije si oglejte stran 25.
Tiskanje	Ne tiska	<ol style="list-style-type: none"> 1) Preverite omrežni ali USB-kabel. Za dodatne informacije si oglejte stran 25 ali 28. 2) Če tiskate prek omrežja, natisnite konfiguracijsko stran in preverite, ali je IP-naslov pravilen. 3) Ponovno namestite gonilnik tiskalnika.
	Zastoji	<ol style="list-style-type: none"> 1) Preverite, ali ste odstranili oranžni transportni trak in karton. Za dodatne informacije si oglejte stran 23. 2) Poskrbite, da uporabljate podprt papir. Za dodatne informacije si oglejte uporabniški priročnik na CD-ju. 3) Poskrbite, da so vodila za medije v pladnju za papir pravilno nastavljena.
	Prazne strani	Poskrbite, da bo trak odstranjen s tiskalne kartuše. Za dodatne informacije si oglejte stran 24.
	Tiskalnik ne prepozna papirja Letter/A4, naloženega v pladenj	Poskrbite, da so vodila za medije v pladnju za papir pravilno nastavljena.
Ostalo	Vsi znaki	Za dodatne informacije si oglejte uporabniški priročnik na CD-ju.

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7812-90944